



<http://epa.oszk.hu/hungargennews/>
e-mail: hungargennews@inbox.as

Nº 21 – március / marzo de 2002

Publicación electrónica mensual y gratuita con información referente a las asociaciones y particulares de la Comunidad Húngara en la Argentina.	Az Argentínai Magyar Kolónia havi, ingyenes elektronikus hírlevele az intézmények és személyek eseményeiről.
---	--

Ha óhajtja kinyomtatni a kiadványt, tegye A4-es papírral - Si desea imprimir el Newsletter, hágalo en hojas A4.

[Índice / Tartalomjegyzék:](#)

- [1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)
- [2\) Noticias que nos incumben / Minket érintő hírek innen-onnan](#)
- [3\) Correo de lectores - Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitafórum](#)
- [4\) Párrafos de seriedad / Komoly témák](#)
- [5\) Cyberisa / E-lektronevetés](#)
- [6\) Avisos y Solicitudes / Hirdetések](#)
- [7\) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet címtár](#)
- [8\) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás](#)
- [9\) Nuestras Instituciones-actividades permanentes / Intézményeink-állandó rendezvények](#)
- [10\) La Redacción / Szerkesztőség](#)

Bienvenidos a este Newsletter que pretende reunir virtualmente a toda la colectividad húngara, comentando, difundiendo e intercambiando historias, novedades, opiniones, anécdotas y comentarios diversos sobre las actividades de la Comunidad Húngara de la Argentina.

Isten hozta a "Newsletter" olvasótáborába! Egyik célunk "virtuálisan" az egész argentinai magyar kolóniát összehozni, azáltal, hogy közlünk és megosztunk egymással eseményeket, véleményeket, történeteket, társadalmi híreket, stb. Ha kevés ideje van, olvassa el legalább az Eseménynaptárt és jöjjön el a rendezvényekre!

Magyar olvasóinktól külön elnézést és megértést kérünk, hogy a magyar szövegekben számos olvasónk kérésére nem követjük a helyesírási szabályokat a hosszú ö és a hosszú ü ékezeteket illetően.

NOTA IMPORTANTE PARA LECTORES APURADOS: El material nuevo se encuentra siempre en los 6 primeros rubros. Los restantes contienen material de índole informativa y repetitiva.

[Mensajes de la Redacción / Szerkesztőségi üzenetek](#)

Queridos Lectores: Después de la "pausa" del verano y ya entrando en nuestro otoño, empezamos nuevamente la vida movimentada en la Colonia. Y ello no sólo por las dificultades cada vez más engorrosas que debemos afrontar en nuestra vida diaria, sino porque empiezan las clases, viene la

Fiesta Patria del 15 de Marzo (que festejaremos el domingo 17 en el club Hungría, juntamente con la embajada de Hungría) y llega la Semana Santa. A todos nuestros Lectores les deseamos una feliz Pascua de Resurrección, con muchas bendiciones.

Kedves Olvasók! A jelenlegi argentinai helyzetünk fölidéz egy nemrég olvasott mondatot: "Szeretem a lehetetlen dolgokat. Ha valamire azt mondják, lehetetlen, azért még nem adom föl. 1956 november negyedike lehetetlen helyzet volt. Mégis folytattuk a budai várban az ellenállást. Az a szerencse, hogy sokan nem voltak hajlandók elhinni ezt a lehetetlenséget." (Végyvári Vazul, Új Ember 2002.1.20)
Kívánjuk Olvasóinknak, hogy ne higgyék el a körülöttünk zajló "lehetetlenséget" és jó kedéllyel igyekezzenek szembenézni a mindennapi viszontagságokkal. Legyen ez a mi ellenállásunk.

1) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár

2002 – marzo / március:

2, sábado, 15 hs. Se reanuda la actividad de esgrima en el Club Hungría. Informes: Csaba Gáspár: Tel. 4715-2599 y Henriette Várszegi: Tel. 4461-3992.

3, vasárnap, 16 óra. Református Istentisztelet a Hungáriában, 1. em. Nt. Sütő Gyula.

10, vasárnap, 16 óra. Kultúrdélután a Református Egyházban. (A Magyar Reformátusok IV. Világtalálkozása című videofilm leforgatása. Utána szeretetvendégség.) Cpt. Ramón Freire 1739, Buenos Aires.

16, szombat, 10 óra. A Zrínyi Ifjúsági Kör megkezdi az idei tanévet. Bövebbet lásd a 2. pontban, lejjebb. Érdeklődni lehet: 4791-3386, -- 4812-6970, -- 4794-4986,-- 4797-9547 számokon.

16, sábado, 10 hs. El Círculo Juvenil Zrínyi da inicio a su ciclo lectivo. Ver más noticias en el rubro 2º. Informes en los teléfonos: 4791-3386 / 4797-2230 / 4794-4986 / 4797-9547

17, vasárnap, 18 óra. 1848. március 15-i ünnepély a Hungária Egyesület és a Magyar Köztársaság nagykövetségének közös rendezésében. Díszszónok Dr. Szönyi Ferenc nagykövet. Coral Hungaria énekel. Utána koktél, majd ezt követően közös vacsora (asztalfoglalás 4799-8437). Hungária Egyesület, Pasaje Juncal 4250. Olivos.

17, domingo, 19 hs. Instalación oficial del Pastor César Bernardo Gogorza en la Congregación "La Cruz de Cristo". Culto de instalación en Amenábar 1767, Buenos Aires.

24, domingo, 10 hs. Culto conjunto castellano/húngaro, en la Iglesia Reformada. Celebración en conjunto por el Rev. Gyula Sütő y el Rev. Gabriel Miraz.

29, péntek, 10 óra. Nagypénteki úrvacsorázó Istentisztelet a Református Egyházban. Nt. Sütő Gyula. Cpt. Ramón Freire 1739, Buenos Aires.

31, vasárnap, 10 óra. Húsvéti úrvacsorázó Istentisztelet a Református Egyházban. Nt. Sütő Gyula. Cpt. Ramón Freire 1739, Buenos Aires.

(Nota de la Redacción: Rogamos nuevamente a los responsables de las diversas Instituciones hacernos llegar las fechas de sus actividades a tiempo como para ser difundidas por este medio.)

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes.

[\(Volver al Índice\)](#)

2) Noticias que nos incumben / Minket érintő hírek innen-onnan

A HUNGÁRIA EGYESÜLET HÍREI

Szokásunkhoz hűen, 1848. március 15-ét a Hungáriában idén is megünnepeljük. A XIX. század szabadságharca viharos történelmünk gyönyörű és tragikus eseményeinek sorozata. Tanulunk a Reformkor eredményeiből és fejet hajtunk az aradi tizenhárom előtt. -- **1848 egyik főszereplője Petőfi Sándor volt.** Ez alkalommal az ő szavaival, az ő költeményeivel fogunk ünnepelni: kb. 15 verset olvas fel egy-egy tiszteletreméltó tagtársunk. Ezeket úgy válogattuk össze, hogy bennük megtaláljuk a forradalom ideológiáját és Petőfi Sándor szabadságszeretetét. -- A Hungária nagytermét a Pilvax kávéházhoz fogjuk hasonlónak tenni. -- **Összejövetelünket a Magyar Köztársaság nagykövetségével együtt rendezzük.** Díszszónok Nagykövetünk lesz, és a Coral Hungaria is örömmel látott (hallott) vendégünk. --

Az ünnepély időpontja március 17-én, vasárnap, 18 óra. A Nagykövetség és a Hungária Vezetősége nevében szeretettel hívunk mindenkit.

A műsor után koktél, majd közös vacsora. (Ez utóbbira: asztalfoglalás a Hungária kantinosánál, tel. 4799-8437). (LJ)

A ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR HÍREI

Igen nagy örömmel jelentjük, hogy már több mint egy hónapja Magyarországon van az idei 6 ösztöndíjasunk. - Szinte csodának minősíthető, hogy a nagyon kritikus gazdasági helyzet ellenére sikerült fiataljainkat útnak indítani.

Nem volt egyszerű a "hamuba sült pogácsa" (minden népmese vándorának mellözhetetlen kelléke) előteremtése. Ösztöndíj Bizottság, szülők és barátok elszántan és leleményesen dolgoztak, adakoztak, hogy az utolsó hónapok észbontó és minden tervet felborító zürzavarában a programot mégsem kelljen felfüggeszteni.

Nagyon sok személynek illik köszönetet mondani, mégis Théesz Gréti néni jó szívét szeretnénk kiemelni, aki egy teljes repülő jegyet ajándékozott.

Március közepétől kezdve közöttünk lesz Jáki György Ákos, magyarországi nyelvtanár. Csoportos, vagy egyéni órákban minden szintű és korú érdeklődővel foglalkozik (kezdőkkel is). Decemberig marad Argentínában, így kitűnő lehetősége lesz mindenkinek, hogy hiányos magyar tudását kiegészítse.

Érdeklődni lehet: 4812-6970, -- 4794-4986, -- 4797-9547 számokon.

Március 16-án kezdjük rendszeres szombati összejöveteleinket. Meglepetést tervezünk az évnyitásra. A ZIK családokat időben kiértésítjük. Új jelentkezők érdeklődhetnek a fennemlített számokon.

A ZIK Vezetősége

EL CÍRCULO JUVENIL ZRÍNYI INFORMA

Con toda alegría informamos que nuestros seis becarios ya se encuentran en Hungría desde fines de enero. - Este logro podría calificarse casi de milagroso y sólo fue posible gracias a la inquebrantable, decidida e imaginativa colaboración de los Padres, Comisión de Becas y amigos del Círculo, quienes con su generosidad pudieron evitar que el programa tuviera que ser suspendido. Debemos gratitud a muchísimas personas; sin embargo, queremos destacar el gesto de la Sra. Gréti de Théesz al donar uno de los pasajes aéreos.

György Ákos Jáki, profesor de lengua proveniente de Hungría, estará entre nosotros durante todo el año lectivo 2002. Además de su participación en nuestras actividades regulares, dictará clases a interesados en el aprendizaje o perfeccionamiento de la lengua húngara, sin distinción de niveles o edades, en forma grupal o individual. Muy especialmente llamamos la atención sobre esta poco frecuente posibilidad que no debería desaprovecharse.

Informes en los teléfonos: 4812-6970 / 4794-4986 / 4797-9547

Nuestras clases regulares comenzarán el sábado 16 de marzo. Estamos preparando una sorpresa para la reunión inicial. Las familias serán notificadas al respecto. Nuevos interesados pueden pedir información en los números mencionados en el punto anterior.

La Comisión Directiva

BOLSA SOLIDARIA (lacruzdecristo@uol.com.ar)

("Aki a jót szeretetben gyakorolja, az már ezzel jótékonyan hat egész környezetére, olyan, mint a napsugár, mely a virágokat a sötét földből kicsalogatja." /Prohászka Ottokár/)

Discapacitados. La Asociación Civil AMAR solicita voluntarios para colaborar en las tareas que realiza la institución que atiende a discapacitados intelectuales severos y profundos. Lo hace en su sede de Cochabamba 3243. Los voluntarios se reúnen los sábados. Para mayor información, contactarse con Graciela Rosa, al 4931-7251/5227.

Oncología Infantil. La Fundación Natalie Flexer, que se dedica a trabajar con niños que sufren de cáncer, solicita voluntarios para jugar con ellos. Tel: 4825-5333.

Centro Comunitario Rincón. Situado en Tigre (a dos cuadras de la terminal del colectivo 60 - Bajo o Alto) solicita voluntarios profesores de gimnasia o yoga.

Para mayor información, contactar a Paula Santa María al 4799-1520.

Borda. El Hospital Borda solicita voluntarios para realizar tareas en esa institución. Los interesados deben comunicarse con la Psicóloga Cristina Gartland al 3821-9033.

Casa del Teatro. Solicita voluntarios para pasear a los ancianos (y/o bañarlos) que viven en el pensionado.

Las 40 personas que allí residen son ex actores y actrices, que necesitan salir a pasear una hora por la mañana o una hora por la tarde, de lunes a viernes, e incluso sábados y domingos. El pensionado se encuentra en la Avda. Santa Fe y Cerrito. Las personas interesadas deben comunicarse con la Dra. M. Cristina Fernández Cabaña, a cargo del Departamento Salud de la Casa, al 15-4531-9751.

Proyecto: ¡Campaña de medicamentos! Siempre recibo varios mails de solidaridad, de ideas de colaboración, siempre me asombro con la voluntad que pone la gente cuando cree en una causa justa y necesaria. Esta vez soy yo quien envía un mail de pedido de solidaridad, ya que en charlas con colegas, en el hospital, en la facultad misma donde trabajo veo el desabastecimiento que estamos sufriendo; entonces todos nos preocupamos y realmente nos sentimos muy mal, no sólo como médicos sino como seres humanos cuando, teniendo un paciente frente a nosotros, no contamos con la mínima medicación indicada para tratarlo o aliviarlo. Es muy angustiante, ya que muy poco podemos hacer, nadie nos escucha como nadie escucha al pueblo. No soy muy buena expresándome por escrito y no me gusta hacer largas cartas para algo que es simple. Pero tuve una idea, a partir de una paciente que, habiéndose ido de alta de un hospital donde estuve rotando, volvió a los pocos días a entregarnos tiras reactivas de control de glucemia, vendas y algunos comprimidos de antibióticos que le habían sobrado. Obviamente fue casi instantáneo su uso, ya que teníamos un paciente que lo necesitaba.

Mi idea es simple: Reunir medicamentos que podamos aportar todos, aunque sea una tira con un comprimido que nos sobró de un tratamiento previo, o alguno que esté por vencer en los próximos meses y no lo estemos usando, o que nos haya quedado. Una vez reunidos, organizarlos y repartirlos entre hospitales públicos, no a personas individuales sino entregar en mano de un medico de una entidad pública que se encargue de usarlo en los pacientes internados. Mi idea es elaborar informes claros sobre lo que se recibe y se entrega, se podrán pedir los mismos, los voy a publicar en la red y a difundir por mail a quien los solicite. Sé que no es una solución duradera. Sé que no es nuestra responsabilidad abastecer a los hospitales. Sé que hay muchas mejores ideas seguramente. Pero ésta es la idea que se me ocurrió a mí, y quiero intentar llevarla a cabo. Creo que los argentinos estamos aprendiendo que la única forma de hacernos respetar es empezar a participar de los problemas que nos rodean y no sólo mirarlos para quejarnos. Si alguien está interesado en participar en este proyecto o en enviar alguna medicación por simple que sea, escribanme a draperez@fibertel.com.ar. Ojalá que en poco tiempo estas actividades ya no sean nuestra responsabilidad porque el gobierno haya comprendido la gran responsabilidad que tiene frente a un pueblo que pone en él su futuro. Gracias. Susana Gabriela Pérez, médica

Megszavaztak a Vajdasag Autonomiaijat (hunglobby@aol.com)

A több éves igyekezet sikerrel járt, a szerb parlament 2002. január 23-án megszavazta a Vajdasági autonóm hataskörök visszaállításáról szóló törvénycsomagot.

A szavazáson résztvevő 236 képviselő közül 119-en szavaztak meg a jogszabályt, 74-en ellene voltak és 42-en tartózkodtak.

A jogszabály 24 államigazgatási területen adja vissza a Vajdaságnak azokat a jogköröket, amelyeket Milosevic kormánya alatt megvontak tőle.

Az eredmény nem kis részben északamerikai képviselők és szenátorok érdeme, akik e kérdést a kongresszusban támogatták.

VilágTV (jczabarka@mindmaker.hu)

Orommel adjuk hírül, hogy a Magyar Internet VilágRadio után újabb szolgáltatással jelentkeztünk.

A Magyar Internet VilágTV-n már nevezhető a Duna Televízió musora. A kínálat a kísérleti adásokat követően természetesen tovább bővül - amint az a VilágRadio esetében is történt.

A VilágTV nevezéséhez szükséges szoftver ingyenesen letölthető a <http://www.vilagtv.hu/letoltes.html> oldalról.

Kerjük kiserjek figyelemmel munkánkat, és észrevételeiket, javaslataikat írják meg nekünk.

Kellemes szórakozást kívánva,

Tisztelettel:

Czabarka János, felelős szerkesztő

NÉMETORSZÁG: MAGYAR EGYESÜLET BERLIN

A Magyar Köztársaság új berlini Nagykövetségét 2001. szeptember 11-én avatták fel; ez az időpont az 1989. szept. 10-iki magyar "határnyitásra" emlékeztette a meghívottakat. A Nagykövetség a régi, az NDK-időkből ismert helyén - a Brandenburgi kapu közvetlen közelében - épült fel mint új, modern és reprezentatív épület.

Kevesen tudják, hogy a Brandenburgi kapu másik oldalán fekvő Reichstag északi homlokzatán egy kétnyelvű (német/magyar) emléktábla van; ez az egyedüli nem német hivatalos szöveg a Reichstag épületén. Az emléktábla magyar szövege a következő:

"1989. szeptember 10. A magyar és német nép barátságának jelképeként. Az egységes Németországért. A független Magyarországért. A demokratikus Európáért."

A Nagykövetség felavatásáról a "Berlini Híradó" beszámolt. www.ungarn-in-berlin.de

Hetey László

Ungarische Vereinigung Berlin e.V.

Kaiser-Wilhelm-Platz 4

Tel. / Fax: (+49 30) 787 127 60 / 61

D-10827 Berlin

E-posta: laszlo.hetey@gmx.net

A MOLDVAI MAGYARSÁG havi folyóirat Internetes címe a világhálón:

<http://www.erdelyonline.hu/moldvaimagyarsag>

HATÁRON TÚLI MAGYAROK INFORMÁCIÓS KÖZPONTJA

<http://www.htmik.hu/hun/index.html>

A Határon Túli Magyarok Információs Központja Alapítványt magánszemélyek alapították. A határon túli magyarok részére kulturális, gazdasági, egészségügyi, nevelést és társadalmi beilleszkedést segítő információkat tartalmaz. Térítésmentes ismerkedési, levelezési hirdetési és kereső lehetőségeket ajánl.

A kuratórium elnöke: Balassa Bálint E-posta: ik@axelero.hu

INTERNET "KALÓZOK" betörték a HATÁRON TÚLI MAGYAROK HIVATALA honlapjára (beküldte Cseh Tibor, USA Csernaton@aol.com)

A HTMH lapján egy román zászló és egy Románia térkép kíséretében többek között a következő olvasható: "Welcome to The Government Office for Hungarian Minorities Abroad"

"This is Romania! Transilvania belongs to Romania until the end of time !

"Leave alone Romania, Slovenia, Slovakia and Croatia too!"

Bővebbet a <http://www.htmh.hu/> címén. **ÉRDEMES MEGNÉZNI!!**

Találkoztak a Határon Túli Magyar Vezetők Budapesten (forrás://MTI, kivonatosan):

Orbán Viktor miniszterelnök, a Külügyminisztérium vezető tisztségviselői és a Határon Túli Magyarok Hivatala elnöke munkatalálkozón beszéltek meg a határon túli magyar szervezetek vezetőivel **a január 1-jén életbe lépett kedvezménytörvény gyakorlati alkalmazásának** első tapasztalatait és időszerű kérdéseit.

Ezt követően Martonyi János külügyminiszter kijelentette: "A határon túli magyar szervezetek vezetőivel való budapesti munkamegbeszélésen valamennyien egyetértettünk abban, hogy a kedvezménytörvény életbe léptetése össznemzeti ügy és a magyar nemzet stratégiai sikere. Úgy látjuk, a siker a decemberben Budapesten megkötött magyar-román egyetértési nyilatkozat elfogadásának köszönhető."

Továbbá emlékeztetett arra, hogy a magyar kormány célja a kezdetektől az volt, hogy a törvény alkalmazása ne okozzon feszültséget a szomszédainkkal való kapcsolattartásban, és hogy ne legyen veszélyeztetve a határon túli magyarok biztonsága. A határon túli magyar szervezetek képviselői különleges karácsonyi ajándéknak tekintették a törvény életbe lépését és történelmi eseménynek nevezték elfogadását. A kisebbségi kérdés kezelése szempontjából fontos, hogy az együttműködésre helyezték a hangsúlyt és ne a konfrontációra. Ezzel megszűnnek az országhatárok. Európának tudomásul kell vennie, hogy Magyarország gondoskodik a határon túl élő magyarok sorsáról is.

Szlovákiában feszült a helyzet, ám remélhető, hogy a józan ész fog győzedelmeskedni, és nem a nacionalista erők.

Szerbiában várakozáson felüli az ott élő magyarok érdeklődése a magyarigazolvány iránt. Eddig több mint ezer kérelmet regisztráltak az irodákban, és az állami szervek részéről nincs ellenszegülés a törvény végrehajtását illetően.

Kárpátalján 110 településen kérhetik az igazolvány kiadásához szükséges nyomtatványokat az érdeklődők. A magyar külpolitika sikeres erőfeszítéseket tett a felmerült problémák megoldásáért, de további tárgyalásokra van szükség.

A horvátországi magyarok elismeréssel vannak a magyar kormány iránt, mert most tapasztalhatták, hogy 80 év után az anyaország ismét kinyújtotta feléjük a kezét.

Szlovéniában rokonszenvvel tekintenek a kedvezménytörvényre és január 3-án megkezdte működését az információs iroda.

ORBÁN VIKTOR HELYZETÉRTÉKELŐ NYILATKOZATA

"A kedvezménytörvény olyan beruházás, amely a következő években bizonyosan megtérül Magyarországnak: ha sikerül összekapcsolnunk a határon túli magyarokat a magyarországi magyarokkal, a határon túli magyarok gazdasági életterét a magyarországi gazdaság életterével, akkor az ország gazdasága sokkal nagyobb teljesítményre lesz képes, mint most. A magyar kormány azt kívánja elérni diplomáciájával, hogy a magyarokat, a magyar ügyeket szimpátiával fogadja a világ. A magyar gazdaság teljesítményét, a magyar ügyeket nagyon régen fogadták olyan szimpátiával, mint a legutóbbi esztendőben." - A miniszterelnök álláspontja szerint a kedvezménytörvény végrehajtása által minden kárpát-medencei magyar polgár szabadsága erősödik és javul az esély arra, hogy nyelvét és kultúráját megőrizve teremthessen magának és családjának jólétet azon a földön, ahol született. "A státustörvény végrehajtásának megkezdése valamennyiünk közös sikere. Ezt a sikert az összefogás tette lehetővé" - mondta. Emlékeztetett arra, hogy a magyar parlament elsőprő, 92 százalékos többséggel alkotta meg a törvényt, amely magában foglalja a kárpát-medencei magyarság sok évtizedes akaratát és reményét. A miniszterelnök elmondta: néhány parlamenti párt a választási kampányban - előnyt remélve -

megváltoztatta a véleményét, kihátrált a nemzeti konszenzusból, de ez a tény nem tántorítja el a kormányt attól, hogy - a határon túli magyarokkal szoros együttműködve - végrehajtsa a törvényt.

Vladimír Meciar a Státustörvényről (MTI jelentése, kivonatosan):

Vladimír Meciar szlovák exkormányfő szerint "a magyar kormány Szlovákia etnikai viszonyainak megváltoztatását célozta meg a kedvezménytörvénnyel, és ez nemcsak az alapszerződéssel, hanem az európai kisebbségvédelem normáival is ellenkezik". Ezért úgy látja, hogy a jelenlegi szlovák kormány azonnal köteles lépni a magyar jogszabályban megfogalmazódó szándék ellen.

Kifejtette: a probléma sokkal nagyobb, mint amilyennek látszik. El kell kerülni, hogy a jogszabály körül kialakult vita feszültséget gerjessen Szlovákia polgárai - a szlovákok és a szlovákiai magyarok között. Meciar szerint a magyar törvény "egyértelműen sérti az államok között hatályos nemzetközi jogot azzal, hogy belép egy másik állam területére, megsértve annak önállóságát". Szavai szerint "a magyar parlament köteles helyrehozni" a történeteket. Meciar azt állítja, hogy "a szlovák kormány, a külügyminiszter csődöt mondott a kedvezménytörvény kezelésében", mert még akkor is korainak tartja, hogy tegyen valamit, amikor már érvényesítik Szlovákiában a kedvezménytörvényt.

Vladimír Meciar szerint a kedvezménytörvényt a jelenlegi magyar kormány érdekeinek megfelelően időzítették, ugyanis Magyarországon rövidesen választások lesznek, és "az ilyen probléma igen csak jól jön a nacionalista köröknek". - "A határon túli kisebbség - nem létező - fenyegetettségére" hivatkozó, a kisebbség védelmét hirdető elvek a magyar választási kampány részét alkotják - állítja a szlovák ellenzék vezére.

A Szlovákia NATO-csatlakozását egyre vehemensebben szorgalmazó Meciar a számos kérdést érintő beszélgetés végén kijelentette: a szlovák diplomáciának azonnal lépnie kellene, "mert a jó szomszédviszony az integráció szükségszerű feltételeinek egyike".

Címzetes tanári kinevezés Kraft Péternek (Panoráma Bulletin, II. évfolyam 15. szám, 2002. január 29): Kraft Péternek, a Magyar Köztársaság perui nagykövetének, aki február 20. után foglalja el állomáshelyét, a múlt héten Címzetes Főiskolai Tanári Címet adományozott a Budapesti Gazdasági Főiskola Kereskedelmi, Vendéglátó-ipari és Idegenforgalmi Karának Tanácsa. A nagykövet kiutazása előtt, 14-én este a Magyar Tudományos Akadémián ad búcsúfogadást.

ÚJ ÖSZTÖNDÍJPÁLYÁZATOK ÉS TANULMÁNYI LEHETŐSÉGEK MAGYARORSZÁGON

A Külföldi Magyar Cserkészszövetség -- Teleki Pál Alapítvány – hivatalos felkérésre – köszönettel és örömmel tájékoztatja a nyugati diaszpórában élő magyar származású diákokat a Magyar Köztársaság Oktatási Minisztériumának Határon Túli Magyarok Főosztálya által meghirdetett ösztöndíjpályázatáról. Pályázati díj nincsen. A pályázat két tanulmányi változatra nyújt lehetőséget. A két változat között a pályázónak kell választani. saját érdeke és tanulmányi tervei alapján.

I. Magyar nyelvi és hungarológiai képzés

A magyar állami ösztöndíj célja: a nyugati diaszpórában élő fiatalok magyar nyelvtudásának és magyarságismeretének fejlesztése.

A Külföldi Magyar Cserkészszövetség tájékoztatja tagjait, hogy a nyelvi és hungarológiai tanfolyam sikeres elvégzése megfelel a segédtszti tábor magyarságismereti követelményeinek.

Az érdeklődők az alábbi módokon kaphatnak további részletes információkat:

1. Külföldi Magyar Cserkészszövetség: Szórád Gábor

2850 Rt. 23 N. Newfoundland, NJ 07435 USA

Tel.: (973) 208-0450 Fax: (973) 208-1451 E-mail: Gabona@aol.com

2. Dr. Némethy Kesserü Judit (Külföldi Magyar Cserkészszövetség)

Tel.: (1-212) 505-9658 Fax.: (1-212) 387-0483 E-mail: jn2@nyu.edu

A pályázatok beküldési – postai beérkezési – határideje: 2002. április 30.

A pályázatokat az alábbi címre kérjük beküldeni:

Dr. Judit Kesserü Némethy (Külföldi Magyar Cserkészszövetség)

1 Washington Square Vlg. Apt 3L New York, NY 10012 USA

Fontos tudnivaló!

Felhívjuk azok figyelmét, akik korábban már jelentkeztek a Collegium Hungaricum Juventutis Occidentalis nevében, dr. Tarján Gábor által meghirdetett "2002 szeptemberében a Balassi Bálint Intézetben induló nyelvi és hungarológiai tanulmányokra (Hungarian Studies)", hogy saját érdekükben sürgősen keressék velünk az érintkezést a következő módon:

Dr. Némethy Kesserü Judit, USA

Tel: 00 (1-212) 505-9658 (hétköznap esti órák), E-mail: jn2@nyu.edu

II. Magyarországi felsőfokú képzés

A magyar állami ösztöndíj célja: felkészítés magyarországi felsőfokú tanulmányokra.

A pályázati kiírás és a jelentkezőlapok letölthetők a Márton Áron Szakkollégium honlapjáról: www.martonaron.hu

Az érdeklődők az alábbi telefonszámon kaphatnak további részletes információkat:

Wurst Erzsébet, Ausztria, Tel/Fax: 00-43-1-887-3908

A pályázatok beküldési –postai beérkezési – határideje: 2002. április 30.

A pályázatokat az alábbi címre kérjük határidőre elküldeni:

Wurst Elizabeth

A – 1230 Wien Ketzergasse : 376-382 -/2/2 Austria

A PÁLYÁZATOK KÉT HONLAPRÓL IS LETÖLTHETŐK:

www.om.hu és www.martonaron.hu

FONTOS: A déli féltekéről jelentkezők számára 2003 januárjában indul a program!!

(Volver al Índice)

3) Correo de lectores – Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitafórum

Kedves Kiadók es Szerkesztoseg!

Köszönöm a lapszamok kuldeset es tovabbi sikeres terjeszkedest kivanok! Ket gondolatot engedjenek meg: orulok, hogy a lap nem valasztotta a tegez es formajat. En egyetemista vagyok, tehat általában sokat tegezodom, de nem szabad osszetevesztenunk a kozvetlenseget a sajnos egyre jobban terjedő nyegleseggel. Gondolom, az olvasok tobbsege fiatal, de oket is sikeresen meg lehet szolítani a magasas altali tisztelettel, ahogy Onok is tettek.

A másik meg az, hogy ha nem is kivanatos, de szinten jól tettek, hogy a lap kétnyelvű, hiszen az asszimilációt nem akarjuk, de bizonyos mertekben sajnos elkerülhetetlen, s így a spanyolul már jobban tudokat is el lehet érni.

Ezenkívül köszönöm, hogy multkori javaslatomat, azaz a cimtar egész Del-Amerikara való kiterjeszteset jó gondolatnak tartják.

Szeretettel,

Toth Gergo

University of California, Berkeley gergo@earthlink.net

Kedves Barátaim!

Ismerősöm Kaliforniába házasodott, s eladja budapesti lakását. Hazaköltözésre, otthoni kis iroda felállítására is igen alkalmas. Otthoni bemutatás az adott címeken, illetve a San Francisco Bay area-ban lévő tulajdonossal való kapcsolatfelvétel segítségével lehetséges. Részemről szívességi alapon.

Dr. András Pellionisz andras@usa-siliconvalley.com

"51 nm, 1+1/2 szobas Obudai oroklakas – Kolossy ternel, piachoz es budai hegyekhez közel; csendes; IV.emeleti, telefonos, vizoras; V.emeleten taroloval; irodanak is alkalmas - elado 10m Ft-ert (jelenleg cca. USD 36.000). Telefon:(+36) 1 320 5020 vagy email pamut@yahoo.com."

Estimados Amigos:

Me gustaría que publicaran la siguiente noticia en el diario. Estuvo aquí en Neuquén István Salga de Hungría para participar en la regata más larga del mundo: Neuquén—Viedma, más de 700 km. Con su bote Kayac ganó la regata en forma muy cómoda. Se impuso a más de 30 participantes de muy buen nivel. István es de Győr, tiene 29 años y en sus antecedentes principales es subcampeón del mundo en 1999 y campeón europeo en 2000 en su especialidad de K1. Además tiene muchos más títulos en Hungría. Es la primera vez que un extranjero gana esta regata que se realiza todos los años desde 1965. También han participado lo mejores palistas de Brasil, Sudáfrica, Uruguay, Australia etc. Por lo cual creo que es de destacar una vez más el desempeño de nuestros deportistas de Hungría que tan bien nos dejan ante todo el mundo. Esta regata duró del 12 de enero al 19 de enero, una semana de dura lucha. El 22 de enero István volvió a Hungría, ya que tenía competencias en el Danubio. Por lo que agradezco si pueden publicar esta hazaña en el diario. Abrazo. Dr. László Endrei attila@arnet.com.ar

Subject: Re: Februári Hungargennews febrero.
Nagyon köszönöm a híreket, mindig örömmel olvasom.
Sok szerető üdvözléssel
vitéz Komáromy János, Prof. Dr. med. vet., Svájc.

Kedves Szerkesztőség!

Kranauer Judíthtól (Max Widmer-né)-től kaptam meg híreiteket, ami persze nagyon érdekelt. Hálás lennék, ha a jövőben nekem is küldenétek. Németország és Anglia után most Párizsban élek és innen üdvözöllek benneteket sok szeretettel. Szekeres Zsuzsi (most Szabó Zsuzsa), ¡porque el tiempo pasó!
suzanna.szabo@ces.fr

Cita con la Música en el Museo Isaac Fernández Blanco

Hola Amigos:

El Museo Isaac Fernández Blanco abre sus puertas a todos los músicos amateurs que deseen juntarse para hacer música.

Los que tengan ganas de participar por favor escriban a leila@pinos.com

Una vez que tengamos una lista de músicos con ganas de participar veremos qué grupos se pueden armar y sugeriremos obras para tocar. Me gustaría que cada uno en el mail agregue algo sobre sí mismo y qué tiene ganas de tocar y en qué tipo de conjunto (duo, cuarteto, etc., etc.) Dispondremos de espacios, horarios y días.

Es absolutamente gratis.

También organizaremos visitas de músicos profesionales, y conciertos con público (no sólo padres, abuelas y tías). Espero que esta idea sea bienvenida y logremos armar algo nuevo en el ambiente musical de BA. ¡Los esperamos!

leila@pinos.com Leila Makarius Greiner

Beküldte Emödy Csaba, Budapestről: emodycsaba@mail.datanet.hu

Kedves Barátaim! Húsvét előtt a Nagyhéten, szokványos üzenetek helyett egy rövid, elgondolkoztató történetet küldök azzal, hogy ha már olvastad, vagy hallottad, akkor se menj el mellette. Küldd el ismerőseidnek, barátaidnak: hátha ez segít régi ellentétek megoldásában.

Volt egyszer egy fiú, aki nehezen jött ki a társaival. Ezt látva, az apja adott neki egy zsákot tele szögekkel, és azt mondta, hogy minden alkalommal, ha valakivel szemben elveszti a türelmét, egy szöveget kell a kert kerítésébe vernie. Az első nap 37 szöveget vert a kerítésbe a fiú. A következő hetekben megtanult magán uralkodni. A szögek száma egyre kevesebb lett. Úgy találta, hogy egy szöveget beverni sokkal nagyobb fáradsággal jár, mint uralkodni magán. Végre elérkezett az a nap is,

amikor a fiúnak egyáltalán nem kellett szöveget beverni. Ekkor oda ment ez apjához, és azt mondta, hogy már nincs szüksége a szögre. Az apja ekkor azt mondta, hogy akkor most minden nap húzzon ki egy szöveget a kerítésből, ha ismét sikerült magán uralkodnia. Végre egy nap elmondhatta azt is az apjának, hogy az összes szöveget kihúzta a kerítésből.

Az apa ekkor odavitte a kerítéshez a fiát, és azt mondta: Fiam, jól viselkedted, de nézd meg, hogy néz ki most a kerítés? Tele van lyukakkal. Ez a kerítés már soha sem lesz olyan, mint korábban. Hogyha valakivel veszekszel, és valami rosszat mondasz neki, akkor ugyanilyen sebet ejtesz rajta, mint ezek a lyukak itt. Beleszúrhatasz egy kést egy emberbe, majd azután kihúzhatod, ám a seb ott marad.

Nem számít, hogy hányszor kérsz bocsánatot, a seb örökre megmarad. A szóval ejtett seb éppolyan fájdalmas, mint egy fizikai seb. Az emberek és a barátok ritka, értékes drágakövek. Megnevetetnek ha kell, és bátorítanak, segítenek mikor látják, hogy nehezen megy a sorod. Készek arra is, hogy meghallgassanak, ha szükséged van rájuk. Támogatnak ha kéred, és melléd állnak a bajban.

Húsvét előtt a Nagyhét: a barátság hete.

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánok!

A SÉF AJÁNlja: Tippek húsvétra:

A nyuszifészekről ne feledkezzünk meg!

A nyuszifészek

A gyerekeknek mindig nagy örömet okoz a fészek! Lehet tudni, hogy a nyuszi hová "tojik" majd, hol találják meg az ajándékokat. Nem kell nagy dologra gondolni, elég egy fonott kis kosárka, vagy műanyag tálca, vagy cipős doboz, amit megtöltünk fűvel. A friss fű illata a húsvét egyik jellegzetes illata is egyben. A fészket díszíthetjük a fű között megbúvó kis virággal is. A fészek jól mutat a szélesebb belső ablakpárkányon, vagy mondjuk az előszoba sarkában. A fű helyett lehet kapni szeletelt zöld papírt is.

A húsvéti ágról...

Ausztriában nagy divat, hogy kopasz faágakra hímes tojásokat akasztanak. Ezek az ágak kerülhetnek a kertbe is, de a lakás díszeként is szépen mutatnak. Lehet egészen nagy ágot is teleakasztani tojásokkal, amelyet egy földre helyezett vázában tárolhatunk. Az ágak általában csak az üres tojások súlyát bírják el, amelyekből még festés előtt két apró lyukon kifűjták a belsejét. Ezeket a tojásokat ugyanúgy lehet festeni, mint a főtt tojásokat!

A kifűjt tojásról...

Az előbb említett kifűjt tojást úgy készítjük, hogy a tojás két hosszúka végén apró lyukakat fúrunk. Utána az egyik végén elkezdjük fűjni a tojást, a alsó lyukon pedig lassan folyni kezd a tojás fehérje, és sárgája, amelyet süteményhez még fel tudunk használni! Ha elsőre nem sikerülne, akkor nagyobbítsuk meg a lyukakat, ám a fűjás minden esetben lassan, és nehézkesen zajlik.

A tojásdíszítésről...

Az általános bolti lapkák és tabletták mellett léteznek a vörös hagyma leve, amely barnás-narancsos színt ad a tojásoknak. A matricák helyett pedig lehet apró leveleket préselni a tojáshéjra, amelyek levélformácska nyomot hagynak. Az ügyesebbek megpróbálhatnak "viaszozni" is! A folyékonyra hevített viaszba vékony fejű pálcikát kell mártogatni, és gyorsan a tojásra festeni a kívánt mintát, még mielőtt a viasz megfagyna a pálcánkon. Ha készen vagyunk a minták festésével, akkor bele tesszük a színező lébe a tojásokat. Amikor kivesszük őket, akkor a viasszal "megrajzolt" rész világos marad, így jól látható mintázatot hozunk létre! Így akár neveket is rá lehet így írni a tojásokra.

([Volver al Índice](#))

4) Párrafos de seriedad / Komoly témák

Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.

Temas tratados en esta entrega del HungArgenNews:

- **Conozcamos Hungría**
- **Variedades para recordar**
- **Efemérides (una gloria del fútbol)**

- **Conozcamos Hungría**

(Al haber terminado una reseña de la historia de Hungría, nos falta hacer conocer a los lectores de habla castellana un acontecimiento político reciente de gran actualidad y resonancia internacional: la entrada en vigor en Hungría el 1º de enero de este año de la ley llamada de "preferencia" o de "beneficios" que abarca a los miembros de la etnia húngara residentes en los territorios otrora húngaros (hasta el 4 de junio de 1920) y que desde fines de la Primera Guerra Mundial viven bajo la soberanía de los países colindantes. Si hoy el 92% del Parlamento húngaro vota a favor de una ley, es porque la mayoría de los húngaros considera esa ley provechosa para la húngaridad toda, dentro y allende las fronteras actuales del país. Nadie habla de "correr" esas fronteras, pero sí se quiere que la población que quedó "del otro lado" pueda gozar de ciertos privilegios en la Hungría actual.

El artículo siguiente refleja lo que fue la reacción de los países de la Unión Europea ante la decisión del Parlamento húngaro. Siga el lector atentamente primero la condena abierta, contundente y aun sarcástica, y luego la tentativa de explicación (aunque no de aceptación) de la actitud húngara por parte del articulista. La R.):

HERMANN TERTSCH : "Ciudadanía contra sangre" (Fuente: El País digital@elpais)

En junio de 2001, el Parlamento de Budapest ha decidido por una aterradora mayoría (92% de los votos) que el Estado húngaro tiene cierta jurisdicción sobre los húngaros que viven en los países vecinos. Y no son pocos. Unos 3,5 millones de húngaros étnicos son ciudadanos de Rumania, Eslovaquia, Ucrania, Serbia y Croacia. Es sin duda una mala noticia para Europa, por mucho que la celebren quienes puedan ser considerados aptos para entrar, residir y trabajar en ese país, uno de los candidatos a la primera ampliación al este de la Unión Europea.

Pese a todos los acuerdos sobre respeto a las fronteras existentes - en aquella región siempre discutibles - y la manifiesta voluntad de los Gobiernos de Budapest, Bucarest, Kiev, Bratislava y Belgrado, de no ponerlas en duda, la decisión del Parlamento húngaro dinamita el concepto que con más empeño quiere imponer la UE en su ámbito, que es el de la ciudadanía frente al supuesto derecho racial de sangre.

Suena una vez más la alarma, no por limpiezas étnicas ni violencia, sino por resoluciones parlamentarias que socavan los principios de la Unión sobre los que construir una Europa democrática y abierta. Quien tenga sangre húngara, ciudadano de otros países no miembros de la UE, podrá gozar de beneficios en Hungría como permisos de trabajo durante tres meses renovables, formación universitaria gratuita y asistencia médica.

Si eres de una ciudad de Transilvania como la llamada Cluj en rumano, Kolozsvár en húngaro y Kronstadt en alemán, has de saber que, por decisión de un Parlamento extranjero, tienes otros derechos que tu vecino según te llames. Son muchos los que han abandonado esta milenaria ciudad multiétnica, otrora mayoritariamente húngara, en las últimas décadas. Los Maier, alemanes, se fueron en su mayoría aún bajo Ceausescu. Los Radulescu (rumanos) se han de quedar o emigrar ilegalmente. Pero los Szabó (húngaros) tienen a partir de ahora un trato preferencial en la vecina Hungría. De ahí a pedirte un análisis de sangre en la frontera estamos a un paso.

Blut und Boden (sangre y tierra) es un concepto muy poco correcto en la política actual, y aún menos en las instituciones, en países de la UE o candidatos a serlo. Desde el romanticismo alemán del siglo XIX, desde Fichte, también desde el revolucionario alemán judío Heine - a quien le dolía Alemania - y por supuesto desde Herder, el lema que glorificaba una cohesión suprasocial y cuasi mística de un pueblo en torno a características genéticas, sanguíneas, de lengua y vínculo sagrado a una tierra, es un mensaje no ya sospechoso sino comprobadamente peligroso. Desde entonces, el legado de aquellos poetas idealistas germanos no ha generado más que cierto placer literario y muchos ríos de sangre derramada en nombre del Rh.

Blut (sangre), Boden (suelo, territorio), Lebensraum (espacio vital). - Son términos que hoy debieran repugnar a cualquier ciudadano que, consciente o inconscientemente, sea un seguidor del magnífico término de 'patriota constitucional', que en su día forjó en Frankfurt el filósofo Jürgen Habermas (nacido en 1929) y que es la bandera de la sociedad civil frente a los nacionalismos oscurantistas, carlismos redivivos y mitologías raciales victimistas. En Budapest, en Bratislava o en Lasarte.

Por eso, no debe extrañar que haya escandalizado la decisión del Parlamento de Budapest. Ciertamente es que Hungría es un país en el que el trauma de sus compatriotas que se encontraron de la noche a la mañana expulsados de la patria tiene un especial peso. El disparate del presidente norteamericano Wilson y las potencias vencedoras de la 1ª Guerra Mundial en los Acuerdos de Trianón en 1920 sigue produciendo monstruos, al haberse trazado nuevas fronteras arbitrariamente. Dos tercios de Hungría fueron arrebatados a la metrópoli en un acto de venganza implacable y entregados a supuestos o reales vencedores de la guerra contra las 'potencias centrales', Alemania y Austria-Hungría.

Pero el trasfondo histórico, de mucho calado, de este nuevo traspie en la construcción de la Europa de los ciudadanos no debe hacer olvidar que los móviles de los nuevos desatinos son actuales. El Gobierno de Viktor Orbán, del inicialmente liberal Fidesz en Hungría, ha pasado a ser un movimiento derechista que ha asumido muchos de los postulados de los más montaraces entre los nacionalistas magiares. Dice el Gobierno, a través de János Mártonyi, ministro de Asuntos Exteriores, que la ley aprobada sólo intenta frenar la previsible afluencia de inmigrantes ante el ingreso de Hungría en la UE. Puede ser. Pero ahora que Alemania está debatiendo por primera vez con seriedad desmantelar leyes anacrónicas que permiten a un supuesto alemán de Kazajstán con muy supuestos antecedentes alemanes adquirir la nacionalidad que se le niega a un turco cuya familia lleva tres generaciones en Alemania, resulta que Hungría, a punto de ingresar en la UE, acuerda el beneficio de la 'sangre magiar'. Aunque también hay que señalar que también España, por ejemplo, recurre a soluciones similares en la perplejidad que genera el terremoto demográfico que sacude al mundo desarrollado. Porque no es algo muy distinto el privilegiar a un ecuatoriano o argentino en el acceso a las Fuerzas Armadas o a la nacionalidad por 'afinidad de cultura'. Más afinidad hay sin duda entre los húngaros al norte y al sur de las fronteras artificiales y brutales creadas en 1920 entre la actual Hungría y Eslovaquia y Rumania. Hungría sufrió una amputación comparable a la que soportó España a lo largo del siglo XIX. Pero Hungría la sufrió en París en cuestión de semanas o días. Si España se deprimió con su última pérdida en 1918, Hungría quedó desgarrada tras 1920.

En todo caso, la nueva reactivación de los derechos de sangre en Europa no augura nada bueno y da argumentos a quienes en distintos lugares del continente preguntan a un individuo nombre, religión, cultura y etnia para decidir en consecuencia el trato y los derechos a otorgarle.

*

(Observación: Note el lector que tan sólo en el penúltimo párrafo saca el articulista a relucir el argumento de la "afinidad cultural". Una de las condiciones para los ciudadanos no húngaros en los países vecinos para obtener el "certificado húngaro" según la nueva ley es, precisamente, saber el idioma húngaro y contar con el "espíritu de pertenencia", más allá de la cuestión de descendencia propiamente dicha. Ese "espíritu de pertenencia", justamente, viene a ser el lema constante del capítulo 4º de nuestros boletines HungArgenNews (ver arriba).

La globalización no es, por definición, ni buena ni mala, es una realidad de nuestro tiempo. En la retrospectiva, desde la Revolución Francesa, gran cantidad de países no definió la identidad nacional en términos étnicos sino políticos. Así dice el politólogo Alfred Gosser, residente en París: "Lo importante es que todos los residentes, extranjeros o flamantes ciudadanos, de una nación que no se basa en la sangre, sino en el principio de ciudadanía, respeten los elementos esenciales de la "Leitkultur" ("cultura piloto" o "cultura de referencia"). En Francia, se cuentan entre éstos la tolerancia, el rechazo de toda forma de segregación o autosegregación y, por tanto, una educación que infunda un sentimiento de pertenencia." - Hasta aquí la opinión desde Francia, que, sea dicho de paso, siempre se creyó culturalmente superior.

Restaría analizar si los países limítrofes de Hungría que albergan grandes contingentes de húngaros convertidos en sus súbditos por decisión política ajena a éstos, han ejercido o no la tolerancia y han sabido o no inculcar en esos súbditos el "sentimiento de pertenencia". Saque el lector sus propias conclusiones. La R.)

➤ Variedades para recordar

Acerca del mate (por Norberto Firpo, “La Nación”, www.lanacion.com.ar)

La costumbre criolla de tomar mate fue transmitida por el pueblo guaraní a los jesuitas y a los conquistadores españoles a mediados del siglo XVI, aun cuando todavía persistía la creencia de que se trataba de un vicio diabólico, producto de un pacto entre los aborígenes y Satán. En 1610, la superchería se debatió en el Tribunal de la Inquisición, en Lima, cuando el “té de los jesuitas” era cultivado en Paraguay y su explotación comenzaba a ser interesante. Los botánicos llaman *Ilex paraguariensis* al árbol de la yerba mate: con sus hojas dentadas, luego tostadas y molidas, se prepara la infusión. La palabra *mate* deriva del quechua *mati* e identifica a la pequeña calabaza que sirve de recipiente.

El entrerriano Amaro Villanueva escribió varios libros sobre el mate; dos de ellos reunidos en *El mate. El arte de cebar y su lenguaje*. Villanueva cuenta que el mate aparece en un poema del religioso español Martín del Barco Centenera, publicado en 1602, cuyo título, *La Argentina*, dio nombre al país. Otro libro, *El mate de plata*, de varios autores, señala que la próspera explotación de la yerba mate resultó uno de los factores que, en 1768, decidieron la expulsión de los jesuitas. Entonces, la yerba mate había ganado mercados en América Central y se exportaba a colonias africanas.

Las mateadas impusieron costumbres y dichos populares. Entre ellas, el mate que se brinda a una mujer puede equivaler a una declaración de amor si la temperatura del agua es muy alta. Pero hay muchas más; por ejemplo, ¿qué significa *curar el mate*? ¿qué es un mate *cimarrón*? ¿A qué se llama *mate del zonzo*? He aquí las respuestas: *Curar el mate*: variados procedimientos de maceración que convierten a la calabaza ahuecada en recipiente apto para la cebadura. Se utiliza yerba, ceniza, azúcar molida, pequeños leños encendidos... Los recipientes de metal, loza o porcelana son *incurables*. El mate *cimarrón* es el amargo. *Mate del zonzo*: el primero que es cebado, así como el último suele denominarse *mate del estribo*.

➤ Efemérides

Glorias del deporte: recordemos a un “crack”. (Fuente: “La Nación” www.lanacion.com.ar)

Nándor Hidegkúti, gloria húngara, el delantero que brilló en Suiza 54, falleció el 14 del mes pasado en Budapest, a los 79 años, como consecuencia de problemas cardíacos.

Fue figura legendaria del fútbol húngaro e integrante del seleccionado de su país. Deslumbró en el Mundial 54. Algunos historiadores dicen que fue el primer centrodelantero retrasado, lo que a la vuelta de los años puede no importar demasiado. Es que Nándor Hidegkúti integró aquella mágica selección magiar que deslumbró en la década de los 50 y la referencia habla por sí sola: no existían puntos débiles en aquel conjunto, menos aún si de sus piezas ofensivas se trataba.

Con una especial habilidad para atraer al defensor central adversario y así habilitar con precisos pases a sus compañeros Sándor Kocsis y Ferenc Puskás, Hidegkúti era, además, la fuerza física necesaria en un equipo de estrellas.

En 1953 resultó un factor preponderante en el triunfo sobre Inglaterra en el mítico estadio de Wembley. Ese día, los húngaros ganaron por 6 a 3 (Hidegkúti marcó tres goles) y le pusieron fin al invicto que hasta entonces los británicos tenían en el templo del fútbol.

El Mundial 1954, disputado en Suiza, lo mostró al mundo: Hungría ya se había consagrado campeón olímpico en Helsinki 52, pero la Copa del Mundo era la oportunidad de alzar el trofeo máspreciado. El *ballet húngaro* llegó sin apremios hasta la final, pero en el partido decisivo apareció la tozudez de Alemania y lo dejó con las manos vacías. De un cómodo 2-0 se pasó a un impensado 2-3 y adiós ilusiones.

Como a toda Hungría, aquel 4 de julio le hizo notar a Hidegkúti (pieza clave en los clubes Vörös Lobogó y Honvéd, y 68 veces internacional) lo cruel que pueden ser las estadísticas, incluso con aquellos que le pusieron ribetes de oro a la historia del fútbol.

5) Cyberisa / E-lektronevetés

¡Reír a pesar de todo! En la vida, el humor es un recurso saludable para enfrentar los duros escollos de la realidad.

MONOLOGO DE TATO BORES (tendrá unos 25 años, pero parece mantener su vigencia...)

La culpa de todo la tiene el ministro de Economía, dijo uno.

¡No señor! dijo el ministro de Economía mientras buscaba un mango debajo del zócalo. La culpa de todo la tienen los evasores.

¡Mentiras! dijeron los evasores mientras cobraban el 50 por ciento en negro y el otro 50 por ciento también en negro. La culpa de todo la tienen los que nos quieren matar con tanto impuesto.

¡Falso! dijeron los de la DGI mientras preparaban un nuevo impuesto al estornudo. La culpa de todo la tiene la patria contratista; ellos se llevaron toda la gaita.

¡Pero, por favor...! dijo un empresario de la patria contratista mientras cobraba peaje a la entrada de las escuelas públicas. La culpa de todo la tienen los de la patria financiera.

¡Calumnias! dijo un banquero mientras depositaba a su madre a siete días. La culpa de todo la tienen los corruptos que no tienen moral.

¡Se equivocó! dijo un corrupto mientras vendía a cien dólares un libro que se llamaba "Haga su propio curro" pero que, en realidad, sólo contenía páginas en blanco. La culpa de todo la tiene la burocracia que hace aumentar el gasto público.

¡No es cierto! dijo un empleado público mientras con una mano se rascaba el pupo y con la otra el trasero. La culpa de todo la tienen los políticos que prometen una cosa para nosotros y hacen otra para ellos.

¡Eso es pura maldad! dijo un diputado mientras preguntaba dónde quedaba el edificio del Congreso. La culpa de todo la tienen los dueños de la tierra que no nos dejaron nada.

¡Patrañas! dijo un terrateniente mientras contaba hectáreas, vacas, ovejas, peones y recordaba antiguos viajes a Francia y añoraba el placer de tirar manteca al techo. La culpa de todo la tienen los comunistas.

¡Perversos! dijeron los del politburó local mientras bajaban línea para elaborar el duelo. La culpa de todo la tiene la guerrilla trotskista.

¡Verso! dijo un guerrillero mientras armaba un coche-bomba para salvar a la humanidad. La culpa de todo la tienen los fascistas.

¡Malvados! dijo un fascista mientras quemaba una parva de libros juntamente con el librero. La culpa de todo la tienen los judíos.

¡Racistas! dijo un sionista mientras miraba torcido a un coreano del Once. La culpa de todo la tienen los curas que siempre se meten en lo que no les importa.

¡Blasfemia! dijo un obispo mientras fabricaba ojos de agujas como para que pasaran diez camellos al trote. La culpa de todo la tienen los científicos que creen en el Big Bang y no en Dios.

¡Error! dijo un científico mientras diseñaba una bomba capaz de matar más gente en menos tiempo con menos ruido y mucho más barata. La culpa de todo la tienen los padres que no educan a sus hijos.

¡Infamia! dijo un padre mientras trataba de recordar cuántos hijos tenía exactamente. La culpa de todo la tienen los ladrones que no nos dejan vivir.

¡Me ofenden! dijo un ladrón mientras arrebató una cadenita a una jubilada y, de paso, la tiraba debajo del tren. La culpa de todo la tienen las policías que tienen el gatillo fácil y la pizza abundante.

¡Minga! dijo un policía mientras primero tiraba y después preguntaba. La culpa de todo la tiene la Justicia que permite que los delincuentes entren por una puerta y salgan por la otra.

¡Desacato! dijo un juez mientras cosía pacientemente un expediente de más de quinientas fojas que luego, a la noche, volvería a descoser. La culpa de todo la tienen los militares que siempre se creyeron los dueños de la verdad y los salvadores de la patria.

¡Negativo! dijo un coronel mientras ordenaba a su asistente que fuera preparando buen tiempo para el fin de semana. La culpa de todo la tienen los jóvenes de pelo largo.

¡Ustedes están del coco! dijo un joven mientras pedía explicaciones de por qué para ingresar a la facultad había que saber leer y escribir. La culpa de todo la tienen los ancianos por dejarnos el país que nos dejaron.

¡Embusteros! dijo un señor mayor mientras pregonaba que para volver a las viejas buenas épocas nada

mejor que una buena guerra mundial. La culpa de todo la tienen los periodistas porque junto con la noticia aprovechan para contrabandear ideas y negocios propios.
¡Censura! dijo un periodista mientras, con los dedos cruzados, rezaba por la violación y el asesinato nuestro de cada día. La culpa de todo la tiene el imperialismo.
That's not true! (¡Eso no es cierto!) dijo un imperialista mientras cargaba en su barco un trozo de territorio con su subsuelo, su espacio aéreo y su gente incluida. The ones to blame are the sepoys, that allowed us to take even the cat (la culpa la tienen los cipayos que nos permitieron llevarnos hasta el gato).
¡Infundios! dijo un cipayo mientras marcaba en un plano las provincias más rentables. La culpa de todo la tiene Magoya.
¡Ridículo! dijo Magoya acostumbrado a estas situaciones. La culpa de todo la tiene Montoto.
¡Cobardes! dijo Montoto que de esto también sabía un montón. La culpa de todo la tiene la gente como vos por escribir boludeces.
¡Paren la mano! dije yo mientras me protegía detrás de un buzón. Yo sé quién tiene la culpa de todo. La culpa de todo la tiene El Otro. ¡EL Otro siempre tiene la culpa!
¡Eso, eso! exclamaron todos a coro. El señor tiene razón: la culpa de todo la tiene El Otro.
Dicho lo cual, después de gritar un rato, romper algunas vidrieras y/o pagar alguna solicitada, y/o concurrir a algún programa de opinión en televisión (de acuerdo con cada estilo), nos marchamos a nuestras casas por ser ya la hora de cenar y porque el culpable ya había sido descubierto.
Mientras nos íbamos no podíamos dejar de pensar: ¡Qué flor de guacho que resultó ser El Otro...!

[\(Volver al Índice\)](#)

6) Avisos y Solicitudes / Hirdetések

A Szerkesztőség megjegyzése: A magyar nyelven ékezet használata nélkül beküldött hirdetéseket eredeti formájukban közöljük. A kedves olvasók elnézését kérjük.

Precio de los avisos: \$ 10.- la publicación por un mínimo de dos meses. Luego, \$ 5.- mensuales.
Suscriptores del extranjero: US\$ 5.- por mes.

A hirdetések ára, külföldi hirdetések számára: US\$ 5.- havonta.

Se alquila departamento en Olivos, de 3 ambientes, amplio, amueblado, cerca de la estación Mitre. \$ 350 mensuales. (tel: 4799-2527 o 4790-7081)

Kiadó lakás Olivonon: 3 szobás, tágas, bútorokkal berendezve, a Mitre állomáshoz közel. Havi \$ 350. (tel: 4799-2527 vagy 4790-7081)

Kiadó lakás Floridán: Háromszobás lakás, kis patioval, nagy konyha, Floridán, az állomástól 4 cuaderre, buszhoz közel. Lehet bútorokkal együtt bérelni. Ára havi \$ 500.-
Adatokét hívd fel Zsuzsit: 4791-7698, 4791-3386 (márciustól kezdve), vagy 4797-2230.

Kiadó lakás Budapesten: 3 szobas lakas (90 m2), szep UJ konyha ebedlovel, UJ furdoszoba, toilette. Elso emelet, nagy balkon-ablakok, parkra nez, nagyon vilagos. A Szent Istvan park es Pozsonyi ut sarkan. Ez kb. 5 percre van a Parlamenttol, Pesten, a Margitszigettel szemben, a Margit-hidtol 5 perc gyalog. Van telefon, kozponti futes. Havi US\$ 400.- GerFranke@t-online.de, vagy telefon Buenos Airesben: (54-11) 4312-1001, Fax (54-11) 4315-0888 Susana.

“GARAGE SALE”: Gran venta liquidación por mudanza. Usado, muy buen estado.

1 cama King size madera	\$ 50.-
1 mesa jardín c/ 6 sillas	\$ 30.-
1 colchón 1 y ½ plaza	\$ 20.-
1 Koh I Noor	\$ 30.-
1 lavarropas Siemens	\$ 100.-
Par de Rollers Lightning c/rodilleras y guantes	\$ 100.-

Llamar a Sandra: 4744-8595

Clases de húngaro a cargo de Andrea Juhász, para todas las edades y niveles. Lunes, martes y miércoles de 18.30 a 20.30 hs. En el Colegio San Ladislao, Moreno 1666, Olivos - Tel. 4799-5044 / 6141 y 4797-0146 (part.)

Miel y jalea real, polen y propóleos. Venta por mayor y menor. Directo de producción de Sociedad Argentina de Apicultores S.A.D.A. Alejandro Ozdy, 15-5333-7711 – sanyi@uol.com.ar

Délamerikai Magyar Hírlap - Periódico independiente de los húngaros sudamericanos: Informes y suscripciones a Estanislao del Campo 18, Villa Martelli, Provincia de Buenos Aires, o Tel. (54-11) 4761-7981, o czanyo@datamarkets.com.ar . En Internet: <http://www.hhrf.org/dmh/>

Magyar Lelkiség / Espíritu Húngaro: Periódico mensual, editado principalmente en idioma húngaro y de distribución por correo a todo el país. En el mismo se publican las noticias religiosas y culturales de nuestra comunidad, junto a notas de opinión, efemérides y correo de lectores. Suscripciones: Aráoz 1857 (1425) Capital Federal. Tel. (54-11) 4864-7570.

Alojamiento: La Asociación “Mindszentynum” informa que posee una habitación disponible para visitantes ocasionales del interior o exterior del país. Para cualquier consulta diríjase a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570.

Eventos, cumpleaños, casamientos, conferencias: A estos fines, la Asociación “Mindszentynum” ofrece sus instalaciones ubicadas en su sede del barrio de Palermo. La sede social es un ambiente reservado y tranquilo, ideal para el desarrollo de reuniones privadas, actividades culturales y sociales. El restaurante cuenta con servicio de bufete, mozos, cocina y cocineros de primer nivel a su disposición. El salón de actos o conferencias tiene 123 m2 y una capacidad para 120 personas sentadas. También está adaptado para permitir la proyección de películas o diapositivas. Destacamos, además, el fácil acceso y estacionamiento en la zona.

Para cualquier consulta diríjase a la señora Magdalena Paál al teléfono 4704-0140 o a la señora Aranka Honfi de Benkő al teléfono 4864-7570.

[\(Volver al Índice\)](#)

7) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet cím tár

Tema	Dirección
HungArgenNews: Embajada de Hungría en Bs. As. (e-mail): Embajada de Hungría en Madrid: Embajada de Hungría, Washington: Országos Széchényi Könyvtár (elektronikus MEK):	http://epa.oszk.hu/hungargennews/ hungria@escape.com.ar www.embajada-hungria.org http://www.huembwas.org/ www.mek.iif.hu ; http://mek.oszk.hu http://epa.oszk.hu/ http://www.mek.iif.hu/porta/virtual/magyar/efolyir/
Oficina nacional húngara de información turística:	www.hungarytourism.hu e-mail: tourinform@mail.hungarytourism.hu
Oficina de turismo de Budapest:	www.budapestinfo.hu e-mail: info@budtour.hu
Informaciones generales (Hungría): Culinaria Website: Hungarian American Lists: Varios - Turismo: Húngaros en Transilvania (Erdély): Nemzeti Sport online: Guía de sitios húngaros en Internet: Külföldi Magyar Cserkészszövetség Honlapja:	www.szabadfold.com www.hungaria.org/list/culinaria www.hungaria.org www.gyaloglo.hu www.erdely.com http://www.nemzetisport.hu/ www.hundir.hu www.hungary.com

General:	www.nap-szam.hu
Tratado de Trianón (1920) y consecuencias:	trianon@egroups.com
Magyar televízió:	www.olimpia.mtv.hu
Guía telefónica de Hungría:	www.matav.com
Magyar Távirati Iroda (MTI):	www.mti.hu
Magyar Olimpiai Bizottság (MOB):	www.mob.hu
Táncház mozgalom (együttesek, rendezvények...):	www.tanchaz.hu
Folklore húngaro:	www.magyar.org/folklor/foncsika/
Az új magyar honlap cím:	www.eloed.com
amerikai – magyar:	www.arpad.com/egyhaziak.htm "Egyházak
	www.onelist.com/community/hunsor
Erdélyi olvasólánc:	ErdelyiKozelet@yahoo.com
	www.hunsor.nu
	www.hunsor.org
	hunsor@onelist.com
	hunsor@yahoo.com
Vajdasági olvasólánc:	vajdasag@yahoo.com
Magyar Hegy - és Sportmászó Szövetség:	www.fsz.bme.hu
Magyarnyelvű nyugati újságok:	www.hhrf.org
American Hungarian Educators (AHEA):	http://magyar.org/ahae/ & http://hungaria.org
	http://www.hungaria.org/
Hunyadi Öcs.Mk.:	http://www.hungary.com/corvinus/ &
	http://www.net.hu/corvinus
HL = Hungarian Lobby:	
	http://hometown.aol.com/hunglobby/myhomepage/business.html
	http://hometown.aol.com/dunahirek/myhomepage/business.html
	http://hometown.aol.com/lessonoftrianon/myhomepage/business.html
	http://hungaria.org/lists/lobby/
Magyar Nemzet:	http://www.magyarnemzet.com
Svájci magyar élet (közéleti hírek, egyleti kalauz):	www.magyarhaz.ch
Id., cserkészek és fiatalok:	www.cserkesz.ch
Genfi Magyar Egyesület honlapja:	www.ahq.ch

[\(Volver al Índice\)](#)

8) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás

Si Ud. recibió el Newsletter del Editor, ya queda suscripto; si lo recibió reenviado de un amigo o pariente, deberá suscribirse para recibirlo periódicamente.

Si desea **eliminarse** de la suscripción de este Newsletter, simplemente envíe un mail vacío con el asunto REMOVE a hungargennews@inbox.as y será eliminado de la lista de envío.

[\(Volver al Índice\)](#)

9) Nuestras Instituciones (actividades permanentes) / Intézményeink (állandó rendezvények)

Publicamos esta sección cada mes impar. – Ez a fejezet minden páratlan hónapban jelenik meg.

(En esta sección se publican las direcciones y aquellas actividades que son semanales o mensuales. **Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial.**)

AMISZ - Federación de Entidades Húngaras de la Argentina. Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Capital Federal. Tel. 4551-4903. Presidente: Ing. Esteban Takács ESTEBANTAKACS@aol.com. Vicepresidente ejecutivo: Francisco Valentin. Tel. 4799-5044 / 6141. ferencvala@hotmail.com

Agrupación de guías húngaras N° 39 Magyarok Nagyasszonya. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4864-7570. Jefa de Agrupación: Teresa Benkő teribenko@hotmail.com
Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

Agrupación de scouts húngaros N° 18 Bartók Béla. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4791-5524. Jefe de Agrupación: Alex Collia alancol@arnet.com.ar Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

Asociación Cultural EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4742-6168.
Presidente: Esteban Zombory ezombory@fibertel.com.ar

Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Origen Húngaro. Ignacio Warnes 1387, (1602) Florida, Bs. As. Tel. 4795-8223. Presidente: Arq. Antal Balogh - Kovács.

Asociación Húngara de Beneficencia – Hogar de Ancianos San Esteban. Pacífico Rodríguez 1162 (ex 6258). – (1653) Villa Ballester, Bs.As. Tel. 4729-8092. Presidente: László Molnár. Secretaria General: Sra. Eva de Morán. hogarhungaro@hotmail.com

Asociación Húngara San Esteban de la Prov. de Santa Fe. Santiago 1266, (2000) Rosario, Prov. de Santa Fe. Tel. 0341-421-4988. Telefax 0341-393351. Presidenta: Sylka Bicsyk.
Informes: Rosa Ádám (Cónsul Honoraria de Hungría) rosadam@arnet.com.ar

Asociación Literaria y Cultural Húngara. F.J. Seguí 2490, (1416) Capital Federal. Tel. 4583-9979. Presidenta: Dr. Etel Toronyi de Hohenlohe.

Biblioteca Húngara - HKK - Hungária Könyvbarátok Köre, kölcsönkönyv- és levéltár. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437
Referente: Susana K. de Haynal haynal@newage.com.ar Tel. 4723-3655.
Atención al público cada viernes 19-21 hs. 2º y 4º sábado del mes 16-19 hs.

Cámara Argentino - Húngara de Comercio e Industria. Av. R. Saenz Peña 720 piso 9º "E", Capital Federal. Tel. 4326-5107. Presidente: Ervin Kalpakian.

Círculo de San Esteban. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462. Presidenta: Dra. Zsófia Terek jakabterek@ciudad.com.ar

Círculo Húngaro de Bariloche. Beschtedt 136, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-461374. Presidente: Francisco Halbritter (Cónsul Honorario de Hungría) halbri@bariloche.com.ar

Círculo Húngaro de la Provincia de Córdoba. Presidente: Gábor Bánáti. Tel (03543) 488778.
dibanati@lowy.faudi.unc.edu.ar Vicepresidente: Miguel Filipanics filipanicsmiguel@hotmail.com
Secretaria general: Lily Filipanics sangelini@arnet.com.ar ; filipanicsliliana@hotmail.com Referente: László Máthé mathe@onenet.com.ar ; imathe@iua.edu.ar ; mathe@ieee.org

Círculo Juvenil Zrínyi - Colegio Húngaro. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.Tel. 4797-2230.
Directora: Susana Fóthy susyfothy@yahoo.com Dictado de clases: Sábados de 10 a 13 hs.

Club Hungaria, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144. Presidente: Martín Zöldi mzoldi@dls-argentina.com.ar
Reunión de la Comisión Directiva: Miércoles 21 a 22.30 hs.
Secretaría: martes a viernes 19.30 a 22 hs. Sábado 18 a 22 hs. Domingo 12.30 a 16 hs. Sr. Guszti.
Restaurante: Abierto todos los días, excepto lunes. Reservas al 4799-8437 Sr. Omar
Voleibol: Los sábados de 17 a 19 hs. (grupo infantil y grupo juvenil. Más información: Constantino Alitisz, (Tel. 4542-6194; e-mail: cmalitisz@hotmail.com)
Esgrima. Horarios: Miércoles 17:00-21:00 hs y sábados de 14:00-19:00 hs. Formación - Recreación - Competencia de Alta Performance. Actividad a partir de los 8 años y para ambos sexos. Maestro: Mario de Brelaz. Más información: Csaba Gáspár: 4715-2599; Henriette Várszegi 4461-3992 henriette@arqa.com

Colegio María Ward. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052. Referentes: Madres Catalina, Cornelia y María.

Colegio San Ladislao. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141. Directora: Arq. Erzsébet Redl.

Comunidad de Camaradería de los ex Combatientes Húngaros en la Argentina – MHBK. Martín Coronado 722, (1641) Acassuso, Bs.As. Tel. 4742-3879. Presidente: Lóránt Ferenczy. Tel. 4743-3879. Reunión cada 3er sábado del mes 17 hs. En el Círculo de San Esteban.

Coral Hungaria, Sociedad de Conciertos. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4785-6388 / 4723-3655. Fax 4723-4750. Directora: Sylvia Leidemann sylvialeidemann@fibertel.com.ar
Ensayos: viernes 21 hs. (consultar por otros horarios).

Coro Húngaro de Valentín Alsina. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674. Presidente: Pál Szénási.

Distrito Argentina de la Asociación de Scouts Húngaros in exteris. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4792-9819. Jefe de Distrito: Matías Lomniczy mlomnic@arnet.com.ar

Iglesia Evangélica Luterana Unida - Congregación "La Cruz de Cristo". Amenábar 1767 - C1426AKG Ciudad de Buenos Aires. Tel. 15-51476160. Telefax: 4790-0551. Rvdo. César B. Gogorza. E-mail: lacruzdecristo@uol.com.ar ; gogorza@peon4rey.com

Magyar evangélikus Istentisztelet: Minden hó 3-ik vasárnapján 11 óraker. Szolgál Nt. Demes András.

Culto con Santa Cena en castellano: Todos los domingos, a las 19 hs.

Oficina Pastoral: Martes 16 a 20 horas en la Iglesia.

Consejo Congregacional: 3° miércoles de cada mes, 19.30 hs.

Grupo "Amistad" (3ª edad): Martes 16.30 a 18.30 hs.

Kárpát - Forgószél - Folklore Húngaro de Cámara. - Teatro Danza - Musical - Magyar Népi Táncszínház, élő zenével. Rawson 3597, (1636) La Lucila, Bs.As. Tel. 4794-6521. Katalina Zólyomi.

zolyomikati@sisinfo.com.ar andres@sisinfo.com.ar

Honlapunk: <http://karpatt-forgoszel.scene.com.ar>

Magyar Református Egyház - Iglesia Reformada Húngara. Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Capital Federal. Tel. 4551-4903. Lelkész: Nt. Sütő Gyula.

Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207

Pastor Gabriel Miraz.

Magyar Istentisztelet:

vasár - és ünnepnapokon 10 óraker.

Istentisztelet a Chilaverti-i Öregotthonban:

minden 2. és 3. szerdán, 11 óraker.

Istentisztelet a Hungáriában (1.em.):

a hó 1. vasárnapján, 16 óraker.

Kultúrdélután:

a hó 2. vasárnapján, 16 óraker. (Utána szeretetvendégség).

Bibliaóra:

minden hó 1. szerdáján 16 óraker.

Culto conjunto castellano/húngaro:

3° domingo de cada mes, 10 hs. Celebración en conjunto

por el

Rev. Gyula Sütő y el Rev. Gabriel Miraz.

Mindszentynum - Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina. Aráoz 1857, (1414) Capital Federal. Tel. 4864-7570. Presidente: János Honfi mindszentynum@hotmail.com (Referente: Aranka Benkö).

Caja de ahorros: Para depositar su cuota mensual, aportes, donaciones para el Hogar de ancianos o cualquier tipo de pago, puede realizarlo directamente a nuestra caja de ahorros común en pesos del Banco Río n° 031-0319767 / 7 a nombre de la "Asociación Húngara Católica", en cualquier sucursal del país.

Asamblea de socios: 2° martes de cada mes, 19 hs.

Restaurante: Únicamente a grupos y con reservas previas. Tel. 4864-7570 y 4863-2635.

Orden de los Caballeros Vitéz. Rubén Darío 2813, (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4797-7152. Capitán General para Sudamérica: Ladislao Ferenczy.

Regös - Conjunto folklórico húngaro. e-mail: regos_ba@hotmail.com

Prácticas: Juveniles: viernes 18.30 a 20 hs. Mayores: viernes 20 a 22 hs. Informes de lunes a viernes 9 a 18 hs. al 4379-9927. Pedir por Daniela (coordinadora de los programas del grupo folklórico Regös).

Sociedad Húngara de Wilde. Victor Hugo 58, (1875) Wilde, Bs. As. Tel. 4252-0390. Presidente: Dezső Heckmann. Reunión de la Comisión Directiva: 1º sábado de cada mes, 15 hs.
aheckmann@genencor.com

(Volver al Índice)

10) La Redacción / Szerkesztőség

Colaboraciones: Éste no pretende ser un medio de comunicación unidireccional, sino, por el contrario, su concepción se basa en la bidireccionalidad para que cada suscriptor pueda colaborar con "Notas y Artículos" propios y/o de terceros. A tal efecto puede enviar un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en ASUNTO: "**Colaboraciones HungArgenNews**". Las contribuciones se modificarán si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio.

Críticas: Agradecemos toda crítica o llamado de atención por alguna omisión o error (ortográfico o de otra índole). Aspiramos a la mayor excelencia posible de nuestro producto, tanto en contenido como en forma. Recibiremos también sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores.

Red Solidaria: Tal como se confirma en un párrafo más abajo, la base de suscriptores de este órgano no sirve ningún otro fin que no sea el envío del Newsletter, para difundir las actividades o novedades de interés. Haremos una sola excepción: cuando sea una necesidad benéfica, como por ejemplo, dadores de sangre, o colaboración ante un desastre o catástrofe.

Solicitamos que envíen por una única vez un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en Asunto DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

Suscripciones: Sabemos de muchísima gente que estaría interesada en recibir las novedades, pero es arduo el trabajo de conseguir las direcciones electrónicas. Si desea que este Newsletter le llegue a sus amigos, familiares y parientes: envíe un mail con asunto **Nuevo Suscriptor** a hungargennews@inbox.as indicándonos en el cuerpo del e-mail: **Apellido y nombre, e-mail** y opcionalmente dirección, teléfono, fecha y lugar de nacimiento, etc.

Confidencialidad: La base de datos de direcciones de HungArgenNews, que se está ampliando constantemente, NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Es interesante destacar el hecho de que hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail, mientras que otras quieren que sí aparezca publicada para que puedan ser contactadas. Respetando la voluntad de las primeras, si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores.

El contenido del Newsletter es de responsabilidad exclusiva de "HungArgenNews".

Este Newsletter llega a Ud. por algunos de los siguientes motivos: Ud. lo ha solicitado; su dirección es pública; nos sugirió su dirección un amigo; o por error. Se envía en acuerdo con la nueva legislación sobre correo electrónico: Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) de S.1618. Bajo el decreto S. 1618 título 3º, aprobado por el 105º Congreso Base de las Normativas Internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Si Ud. siente que lo ha recibido por error y después de leerlo considera que el tema no es de su interés, por favor vea las instrucciones para **Eliminarse** de la lista de envío, en la sección 8. Gracias.

La publicación de HungArgenNews se debe a la iniciativa común de la Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina (Mindszentynum) y la Asociación Patrocinadora de las Entidades Juveniles Húngaras de la Argentina (EMESE, Asociación Cultural). Su **Equipo** consta de:

Editores responsables: Constantino Alitiz cmalitiz@hotmail.com y Matías

Lomniczy mlomnic@arnet.com.ar

Redacción, corrección de textos y moderadora: Susana Kesserü de Haynal haynal@newage.com.ar

Corresponsal en Bariloche: Francisco Halbritter, halbri@arnet.com.ar

El **Logo** fue diseñado por Julia Honfi abjh@cvtci.com.ar

Colaboradora en el **envío** del Newsletter: Alexandra Zaha azaha@arnet.com.ar

Nuestro sitio en Internet: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes. Atrasos llamar al 4723-3655.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

¡Hasta la próxima!